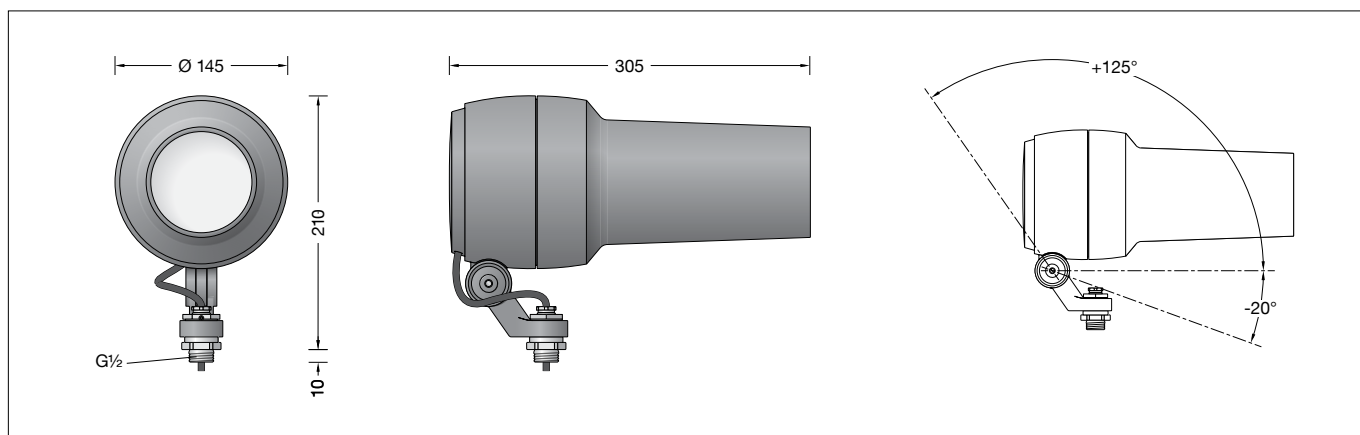


**BEGA****84 976**

Proyector de gobos  
Proiettori Gobo  
Gobo-schijnwerper

IP 65



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Proyector con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  para la proyección de motivos de Gobo.  
Apropiado para motivos de gobo según el tamaño estándar Rosco E.  
El proyector se puede enroscar en obra en cualquier rosca interior G $\frac{1}{2}$  según ISO 228 o en accesorios BEGA.

#### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal de seguridad transparente  
Junta de silicona  
Objetivo de proyector con lentes de cristal regulables  
Apropiado para gobos con un diámetro exterior de 37,5 mm, un diámetro máximo de la imagen de 28 mm y un grosor de material de max. 1 mm  
Ángulo de rotación del proyector 350°  
Área de giro -20°/+125°  
Soporte de fijación con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$   
Longitud de la rosca: 10 mm  
Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²  
Longitud del cable 1 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
con posibilidad de control DALI  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK06  
Protección contra los choques mecánicos < 1 julio  
CE – Símbolo de conformidad  
Superficie expuesta al viento: 0,04 m²  
Peso: 2,8 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F

#### Motivos de gobo

Puede encontrar una amplia selección de motivos de gobo el diseño personalizado según sus especificaciones en los respectivos tamaños Rosco, por ejemplo, en [www.castinfo.de](http://www.castinfo.de).

### Istruzioni per l'uso

#### Utilizzo

Proiettori con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  per la proiezione di motivi Gobo.  
Adatti per motivi gobo secondo le dimensioni standard Rosco E.  
Il proiettore può essere avvitato dal cliente a qualsiasi filettatura interna G $\frac{1}{2}$  conforme alla norma ISO 228 o ad accessori BEGA.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro di sicurezza trasparente  
Guarnizione in silicone  
Obiettivo del proiettore con lenti in vetro regolabili  
Adatto per gobo con un diametro esterno di 37,5 mm, un diametro massimo dell'immagine di 28 mm e uno spessore del materiale di max. 1 mm  
Intervallo di rotazione del proiettore 350°  
Settore di orientamento -20°/+125°  
Staffa di fissaggio con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$   
Lunghezza della filettatura: 10 mm  
Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1 mm²  
Lunghezza del cavo 1 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Comandabile DALI  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK06  
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule  
CE – Simbolo di conformità  
Superficie esposta al vento: 0,04 m²  
Peso: 2,8 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F

#### Motivi gobo

Sul sito [www.castinfo.de](http://www.castinfo.de) è possibile trovare un ampio assortimento di motivi gobo o motivi gobo da personalizzare secondo le vostre specifiche nelle misure standard Rosco.

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Schijnwerper met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  voor de projectie van Gobo-motieven.  
Passend voor Gobo-motieven naar Rosco standaardmaat E.  
De schijnwerper kan ter plaatse aan iedere binnenschroefdraad G $\frac{1}{2}$  volgens ISO 228 of met BEGA-accessoires worden vastgeschroefd.

#### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Veiligheidsglas helder  
Siliconenafdichting  
Projector-objectief met instelbare glazen lens  
Passend voor Gobo's met een buitendiameter van 37,5 mm, een maximale beeld diameter van 28 mm en een materiaaldikte van max. 1 mm  
Draaibereik van de schijnwerper 350°  
Zwenkbereik -20°/+125°  
Bevestigingsbeugel met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$   
Schroefdraadlengte: 10 mm  
Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1 mm²  
Kabellengte 1 m  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK06  
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,04 m²  
Gewicht: 2,8 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F

#### Gobomotieven

Ruime selectie gobomotieven of persoonlijk gevormde gobomotieven in de overeenkomstige standaardmaten van Rosco kunt u bijvoorbeeld vinden op [www.castinfo.de](http://www.castinfo.de).

## Montaje

Atornillar firmemente la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  del proyector con una rosca interior G $\frac{1}{2}$  provista en obra o un accesorio BEGA.

Par de apriete de la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  = 40 Nm.

Asegurar la unión roscada en la obra (si existe) contra el aflojamiento con la ayuda del tornillo de seguridad **S** (véase la figura **A**).

Comprobar la conexión de puesta a tierra entre la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  y la rosca interior G $\frac{1}{2}$  provista en obra.

Ajustar el proyector:

Soltar el tornillo Allen (SW 5) y la tuerca hexagonal (SW 27) y ajustar la dirección de radiación deseada (véase el dibujo **B**, **C**).

Par de apriete:

Tornillo Allen = 7 Nm

Tuerca hexagonal = 35 Nm

Asegurar la tuerca hexagonal contra el aflojamiento, apretando uno de los tornillos Allen (SW 2).

## Montaggio

Avvitare a fondo la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  del proiettore alla filettatura interna G $\frac{1}{2}$  di montaggio oppure all'accessorio BEGA.

Coppia di serraggio della filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  = 40 Nm.

Bloccare il collegamento a vite a cura del cliente (se disponibile con vite di sicurezza **S**, vedere fig. **A**) per evitarne l'allentamento.

Controllare il collegamento con il conduttore di protezione fra la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  e la filettatura interna G $\frac{1}{2}$  di montaggio.

Effettuare la regolazione del proiettore:

Allentare la vite con esagono incassato (da 5) e il dado esagonale (da 27) e regolare la direzione di illuminazione desiderata (vedi figura **B**, **C**).

Coppie di serraggio:

Vite con esagono incassato = 7 Nm

Dado esagonale = 35 Nm

Bloccare il dado esagonale per evitarne l'allentamento serrando una delle viti con esagono incassato (da 2).

## Montage

Schroef de schijnwerper-aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  op de ter plaatse beschikbare schroefdraad G $\frac{1}{2}$  of het BEGA-accessoire vast.

Aanhaalmoment van de aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  = 40 Nm.

Schroefverbinding ter plaatse (indien aanwezig met borgschroef **S**, zie afb. **A**) tegen loskomen borgen.

Controleer de aarddraadverbinding tussen aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  en de aanwezige binnenschroefdraad G $\frac{1}{2}$ .

Stel de schijnwerper in:

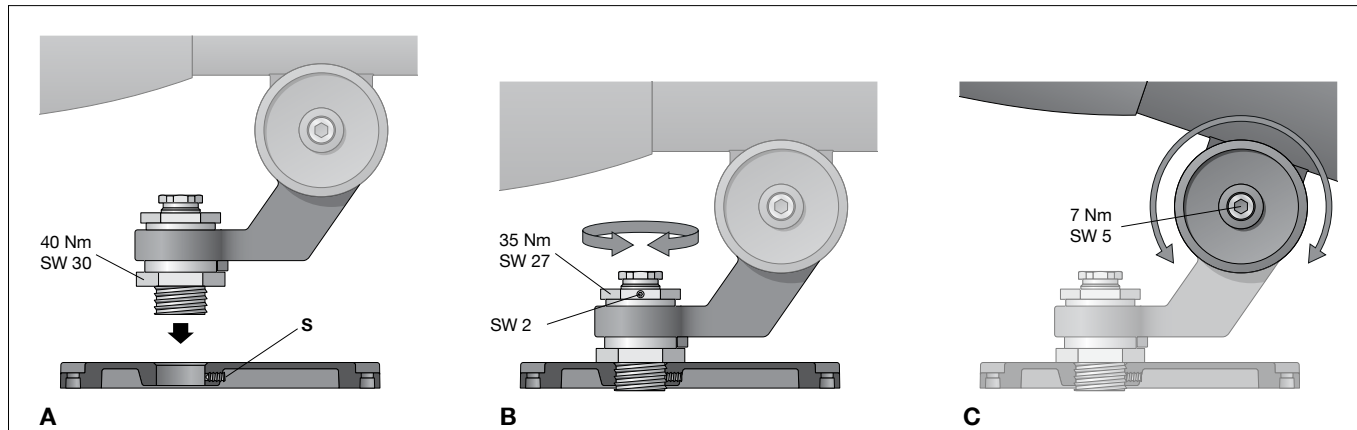
Draai de inbusschroef (SW 5) en zeskantmoer (SW 27) los en stel de gewenste uitstraalrichting in (zie tekening **B**, **C**).

Aanhaalmomenten:

Inbusschroef = 7 Nm

Zeskantmoer = 35 Nm

Borg de zeskantmoer tegen loskomen door een van de inbusschroeven (SW 2) vast te draaien.



La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo ( $\oplus$ ).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI de color blanco-rojo (ws-rt) y blanco-negro (ws-sw). Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione). Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla ( $\oplus$ ).

Il collegamento delle linee comando avviene tramite i due fili di colore bianco-rosso (b-r) e bianco-nero (b-n) contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) aan de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders ( $\oplus$ ) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders wit-rood (wt-rd) en wit-zwart (wt-zw). Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

## Insertar el gobo

Abrire el proyector: Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa del proyector. Girar la cubierta del objetivo hacia la izquierda y quitarla.

Para insertar un gobo, ajustar el tornillo moleteado **R4** del alojamiento de gobos de manera que esté alineada con el tornillo moleteado **R3** situado por debajo.

A continuación, soltar los tres tornillos moleteados **R3**, girar el cilindro del objetivo hacia la izquierda hasta el tope y quitarlo.

Quitar el aro de soporte del alojamiento de gobos e insertar el gobo. Es absolutamente necesario prestar atención a que el motivo quede posicionado en posición invertida y boca abajo.

Alinear el gobo conforme a la posición posterior del proyector.

En estado montado es posible una alineación exacta con el tornillo moleteado **R4** en un rango de  $\pm 22,5^\circ$ .

Insertar el aro de soporte (Nota los salientes de enclavamiento) y volver a colocar el cilindro del objetivo, girar hacia la derecha hasta el tope y apretar los tres tornillos moleteados **R3** con fuerza manual.

## Inserire il gobo

Aprire il proiettore:

Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura del proiettore. Girare la copertura dell'obiettivo verso sinistra e rimuoverla.

Per inserire un Gobo posizionare la vite **R4** in linea alla vite **R3**.

Poi allentare le tre viti zigrinate **R3**, ruotare il cilindro dell'obiettivo verso sinistra fino a battuta ed estrarlo.

Estrarre l'anello di tenuta dall'alloggiamento del gobo e inserirvi il gobo. Assicurarsi che il motivo sia posizionato rovesciato.

Allineare il gobo in base alla successiva posizione del proiettore.

Un esatto orientamento dopo aver inserito tutto può essere pre impostato tramite la vite **R4** in un ambito di  $\pm 22,5^\circ$ .

Inserire l'anello di fissaggio (attenzione alle punte di guida), rimontare il cilindro con la lente, avvitare verso destra fino alla battuta e fissare il tutto con le tre viti **R3**.

## Gobo plaatsen

Open de schijnwerper:

Draai de borgpen (binnenzeskant SW 2,5) aan de achterzijde in het schijnwerperhuis los. Draai de objectiefafdekking linksom en haal deze eraf.

Om een Gobo te plaatsen, moet de kartelschroef **R4** van de Gobo-houder zo worden ingesteld dat deze op één lijn ligt met de daaronder liggende kartelschroef **R3**.

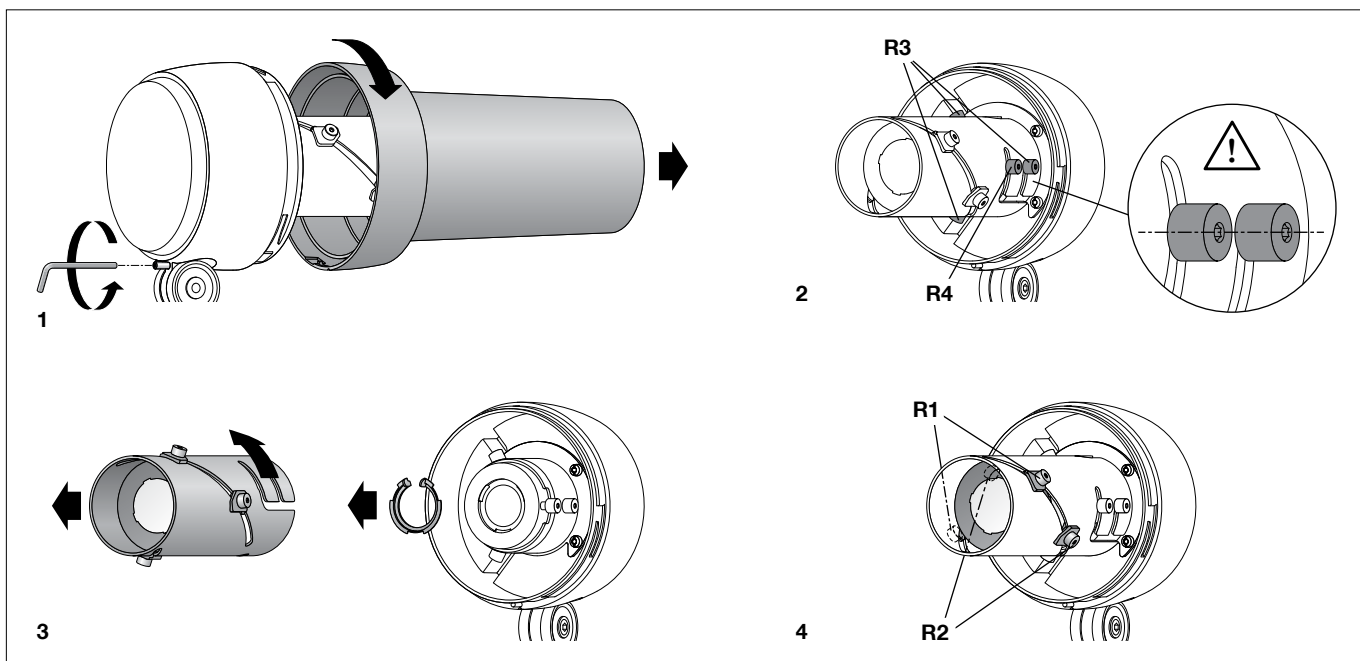
Draai vervolgens de drie kartelschroeven **R3** los, draai de objectiefcilinder linksom tot aan de aanslag en til deze eraf.

Verwijder de houder van de Gobo-houder en plaats de Gobo. Controleer of het motief op de juiste manier is geplaatst, d.w.z. omgekeerd en op zijn kop staand.

Richt de Gobo volgens de uiteindelijke schijnwerperpositie.

Exacte uitlijning is in de gemonteerde toestand mogelijk via de kartelschroef **R4** in een bereik van  $\pm 22,5^\circ$ .

Plaats de houder (Let op vergrendelingsnokken) en objectiefcilinder weer terug, draai rechtsom tot aan de aanslag en schroef de drie kartelschroeven **R3** met de hand vast.



### Ajustar el tamaño y la nitidez del motivo de gobo:

Encender el proyector. El ajuste del tamaño y la nitidez del motivo tienen lugar desplazando los soportes de las lentes.

Para este fin, soltar los dos tornillos moleteados R1 y R2 y regular la distancia de las lentes hasta alcanzar el tamaño deseado. El tamaño de la representación se reduce al aumentar la distancia y aumenta al reducir la distancia. Apretar el tornillo moleteado R1.

Ajustar la nitidez óptima con la segunda lente y apretar firmemente los tornillos moleteados R2. Para optimizar la intensidad luminica y la nitidez se pueden utilizar las pantallas adjuntas (con una apertura de 20 y 30 mm).

Para la selección, la pantalla se puede colocar primero con los salientes de enclavamiento hacia fuera en el cilindro del objetivo.

Para terminar, insertar la pantalla elegida con los salientes de enclavamiento en el cilindro del objetivo.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.

Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Colocar la cubierta del objetivo en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en la carcasa del proyector y la cubierta del objetivo.

Enroscar la cubierta del objetivo hacia la derecha hasta el tope.

Enroscar el pasador de bloqueo.

### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

### Impostazione delle dimensioni e della nitidezza del motivo gobo:

Accendere il proiettore.

Spostando il supporto della lente è possibile impostare le dimensioni e la nitidezza del motivo.

Allentare le due viti zigrinate R1 e R2 e regolare la distanza delle lenti, fino al raggiungimento delle dimensioni desiderate.

Una distanza maggiore rimpicciolisce mentre una distanza ridotta ingrandisce la figura.

Serrare la vite zigrinata R1.

Con la seconda lente impostare la nitidezza ottimale e serrare le viti zigrinate R2.

I carter in dotazione (con apertura di 20 e 30 mm) si possono utilizzare per ottimizzare l'illuminamento e la nitidezza.

A scelta, il carter può essere applicato con i naselli di arresto verso l'esterno sul cilindro dell'obiettivo.

Poi, inserire il carter selezionato con i naselli di arresto nel cilindro dell'obiettivo.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.

Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Applicare la copertura dell'obiettivo sull'armatura del proiettore in modo tale che gli intagli nell'armatura del proiettore e la copertura dell'obiettivo si sovrappongano.

Ruotare la copertura dell'obiettivo verso destra fino a battuta.

Avvitare il perno di fermo.

### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

### Grootte en scherpte van het Gobo-motief instellen:

Schijnwerper inschakelen.

De instelling van de grootte en scherpte van het motief gebeurt door het verschuiven van de lensdragers.

Draai hiervoor de twee kartelschroeven R1 en R2 los en stel de afstand tussen de lenzen in tot de gewenste grootte is bereikt.

Een grotere afstand verkleint, een kleinere afstand vergroot de afbeelding.

Draai de kartelschroef R1 vast.

Stel de optimale scherpte in met de tweede lens en draai de kartelschroeven R2 vast.

Voor het optimaliseren van de verlichtingssterkte en scherpte kunnen de bijgeleverde afschermingen (met opening 20 en 30 mm) worden gebruikt.

Bij het kiezen kan de afscherming eerst op de objectiefcilinder worden geplaatst met de vergrendelingsnokken naar buiten gericht. Steek vervolgens de gekozen afscherming met de vergrendelingsnokken in de objectiefcilinder.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht. Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Plaats de objectiefafdekking zo op het schijnwerperhuis dat de inkepingen in het schijnwerperhuis en de objectiefafdekking op elkaar liggen.

Draai de objectiefafdekking rechtsom tot aan de aanslag.

Schroef de vergrendelingspen erin.

### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 21,6 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 25 W                              |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 21,6 W                            |
| Potenza apparecchio        | 25 W                              |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 21,6 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 25 W                              |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 84 976 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-1145/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 2770 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 334 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 13,4 lm/W    |

### 84 976 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-1145/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 2770 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 334 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 13,4 lm/W    |

### 84 976 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-1145/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 2770 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 334 lm       |
| Armatuurrendement     | 13,4 lm/W    |

### 84 976 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-1145/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 2910 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 350 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 14 lm/W      |

### 84 976 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-1145/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 2910 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 350 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 14 lm/W      |

### 84 976 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-1145/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 2910 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 350 lm       |
| Armatuurrendement     | 14 lm/W      |

### Luminotecnica

Ángulo de irradiación 14°-30°

### Illuminotecnica

Angolo di emissione 14°-30°

### Lichttechniek

Uitstralingshoek 14°-30°

### Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

### Mantenimiento

El cable de conexión se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

### Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

### Onderhoud

De aansluitkabel moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.  
Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa del proyector.  
Girar la cubierta del objetivo hacia la izquierda y retirarla.  
Soltar los 4 tornillos de fijación de la unidad de objetivo (accionamiento Torx T20) y quitar la unidad de objetivo completa.  
Cambiar el módulo LED.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Colocar y fijar la unidad de objetivo.  
Encender el proyector, comprobar el tamaño y la nitidez del motivo de gobo y reajustarlos si es necesario.  
Colocar la cubierta del objetivo en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en la carcasa del proyector y la cubierta del objetivo.  
Enroscar la cubierta del objetivo hacia la derecha hasta el tope.  
Enroscar el pasador de bloqueo.

Agire a tensione nulla.  
Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura del proiettore.  
Ruotare la copertura dell'obiettivo verso sinistra e sollevarla.  
Allentare le 4 viti di fissaggio dell'unità lente (vite Torx T20) e rimuovere completamente l'unità lente.  
Sostituire il modulo LED.  
Osservare le istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Applicare l'unità lente e fissarla.  
Accendere il proiettore, controllare le dimensioni e la nitidezza del motivo gobo ed eventualmente effettuare una regolazione successiva.  
Applicare la copertura dell'obiettivo sull'armatura del proiettore in modo tale che gli intagli nell'armatura del proiettore e la copertura dell'obiettivo si sovrappongano.  
Ruotare la copertura dell'obiettivo verso destra fino a battuta.  
Avvitare il perno di fermo.

Schakel de installatie spanningsvrij.  
Draai de borgpen (binnenzeskant SW 2,5) aan de achterzijde in het schijnwerperhuis los.  
Draai de objectiefafdekking linksom en til deze eraf.  
Maak de 4 bevestigingsschroeven van het objectief (torxaandrijving T20) los en verwijder het volledige objectief.  
Vervang de LED-module.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Plaats en bevestig het objectief.  
Schakel de schijnwerper in, controleer de grootte en scherpte van het Gobo-motief en stel het indien nodig opnieuw af.  
Plaats de objectiefafdekking zo op het schijnwerperhuis dat de inkepingen in het schijnwerperhuis en de objectiefafdekking op elkaar liggen.  
Draai de objectiefafdekking rechtsom tot aan de aanslag.  
Schroef de vergrendelingspen erin.

**Accesorios**

|               |                                                      |
|---------------|------------------------------------------------------|
| <b>70 214</b> | Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 48 mm |
| <b>70 248</b> | Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 60 mm |
| <b>70 249</b> | Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 76 mm |
| <b>70 229</b> | Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 82 mm |
| <b>71 042</b> | Adaptador para el montaje en un poste                |
| <b>70 379</b> | Travesaño                                            |
| <b>70 221</b> | Caja de montaje para pieza de empotrar en el suelo   |
| <b>70 217</b> | Caja de montaje ø 110 mm                             |
| <b>70 294</b> | Caja de montaje ø 130 mm                             |
| <b>70 284</b> | Caja de montaje ø 150 mm                             |
| <b>70 245</b> | Caja de montaje · rectangular                        |

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

**Accessori**

|               |                                                      |
|---------------|------------------------------------------------------|
| <b>70 214</b> | Raccordo per palo ø 48 mm                            |
| <b>70 248</b> | Raccordo per palo ø 60 mm                            |
| <b>70 249</b> | Raccordo per palo ø 76 mm                            |
| <b>70 229</b> | Raccordo per palo ø 82 mm                            |
| <b>71 042</b> | Adattatore per il montaggio su un palo               |
| <b>70 379</b> | Traversa                                             |
| <b>70 221</b> | Scatola di montaggio per unità di ancoraggio a terra |
| <b>70 217</b> | Scatola di montaggio ø 110 mm                        |
| <b>70 294</b> | Scatola di montaggio ø 130 mm                        |
| <b>70 284</b> | Scatola di montaggio ø 150 mm                        |
| <b>70 245</b> | Scatola di montaggio · rettangolare                  |

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

**Accessoires**

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| <b>70 214</b> | Opzetmof voor lichtmast ø 48 mm   |
| <b>70 248</b> | Opzetmof voor lichtmast ø 60 mm   |
| <b>70 249</b> | Opzetmof voor lichtmast ø 76 mm   |
| <b>70 229</b> | Opzetmof voor lichtmast ø 82 mm   |
| <b>71 042</b> | Adapter voor montage aan een mast |
| <b>70 379</b> | Traverse                          |
| <b>70 221</b> | Montagedoos voor grondstuk        |
| <b>70 217</b> | Montagedoos ø 110 mm              |
| <b>70 294</b> | Montagedoos ø 130 mm              |
| <b>70 284</b> | Montagedoos ø 150 mm              |
| <b>70 245</b> | Montagedoos · rechthoekig         |

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

**Piezas de recambio**

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Pantalla ø 20 mm              | 16 006 501   |
| Pantalla ø 30 mm              | 16 006 502   |
| Cubierta del objetivo grafito | 25 000 165   |
| Cubierta del objetivo plata   | 25 000 166   |
| Fuente de alimentación LED    | DEV-0412/600 |
| Módulo LED 3000 K             | LED-1145/930 |
| Módulo LED 4000 K             | LED-1145/940 |
| Junta carcasa                 | 83 000 521   |
| Junta Cubierta del objetivo   | 83 001 952   |

**Ricambi**

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| Carter ø 20 mm                       | 16 006 501   |
| Carter ø 30 mm                       | 16 006 502   |
| Copertura dell'obiettivo grafito     | 25 000 165   |
| Copertura dell'obiettivo argento     | 25 000 166   |
| Alimentatore LED                     | DEV-0412/600 |
| Modulo LED 3000 K                    | LED-1145/930 |
| Modulo LED 4000 K                    | LED-1145/940 |
| Guarnizione armatura                 | 83 000 521   |
| Guarnizione Copertura dell'obiettivo | 83 001 952   |

**Accessoires**

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Afscherming ø 20 mm           | 16 006 501   |
| Afscherming ø 30 mm           | 16 006 502   |
| Objectiefafdekking grafit     | 25 000 165   |
| Objectiefafdekking zilver     | 25 000 166   |
| LED-netdeel                   | DEV-0412/600 |
| LED-module 3000 K             | LED-1145/930 |
| LED-module 4000 K             | LED-1145/940 |
| Afdichting huis               | 83 000 521   |
| Afdichting Objectiefafdekking | 83 001 952   |